



Dodatok č. 17/2018 (ďalej len „Dodatok“)
Nájomnej zmluve na nájom časti pravostranného diaľničného odpočívadla
Zeleneč č. ZML/297/2010 (pôvodné č. 4110/17/5/1996, ďalej len „Zmluva“)
uzatvorený medzi:

Prenajímateľ: **Národná diaľničná spoločnosť, a. s.**

Právna forma: akciová spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3518/B

Sídlo: Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava

Štatutárny orgán: Ing. Ján Ďurišin, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Ladislav Dudáš, PhD., podpredseda predstavenstva

IČO: 35919001

IČ DPH: SK2021937775

DIČ: 2021937775

Bankové spojenie:

Číslo bankového spojenia:

SWIFT:

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca: **SLOVNAFT, a. s.**

Právna forma: akciová spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 426/B

Sídlo: Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava

Štatutárny orgán: JUDr. Oszkár Világi, predseda predstavenstva
Gabriel Szabó, člen predstavenstva

IČO: 31322832

IČ DPH: SK2020372640

DIČ: 2020372640

Bankové spojenie:

Číslo bankového spojenia:

SWIFT:

(ďalej len „nájomca“ a spolu ako „strany Dodatku“)

Preambula

Zmluvné strany uzavreli dňa 30.12.1996 Nájomnú zmluvu na nájom časti pravostranného diaľničného odpočívadla Zeleneč č. ZML/297/2010 („Zmluva“), predmetom ktorej bola časť pozemku registra C-KN, parc. č. _____ druh pozemku: ostatné plochy, zapísaného v k. ú. Zeleneč, obec Zeleneč, katastrálne územie Trnava, na LV _____ vedenom Katastrálnym úradom Trnava o výmere 1709 m².

Dodatkom č. 8/2003 k Zmluve zo dňa 26.11.2003 strany Dodatku rozšírili predmet nájmu o 82,80 m², t. j. o plochu na vybudovanie a prevádzkovanie čerpacej stanice LPG (ďalej len „**dotknutá časť predmetu nájmu**“), zároveň určili dobu nájmu tejto časti predmetu nájmu a navýšili dovtedy platné nájomné o sumu prislúchajúcu prenajímateľovi za nájom dotknutej časti predmetu nájmu.

Dodatkom č. 16/2011 zo dňa 12.8.2011, ktorý nadobudol platnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, t. j. dňa 9.9.2011 (ďalej len „**Dodatok č. 16**“) bola doba nájmu pre dotknutú časť nájmu predĺžená na dobu určitú **do 1.7.2016**. Čerpacia stanica LPG je na dotknutej časti predmetu nájmu riadne vybudovaná a prevádzkovaná. Za užívanie dotknutej časti predmetu nájmu hradí nájomca prenajímateľovi nájomné aj naďalej, a to v súlade s ustanoveniami Článku V. Zmluvy „**Výška, splatnosť nájomného a spôsob jeho platby**“. Doba nájmu ostatnej časti predmetu nájmu, a tým aj platnosti celej Zmluvy uplynie dňa 31.12.2026. Vzhľadom na uvedené, sa strany Dodatku dohodli na potrebe upraviť zmluvné ustanovenia, a to doplnením účelu, na ktorý prenajímateľ prenecháva celý predmet nájmu do užívania nájomcovi tak, ako vyplýva z Článku I. bod 2 Dodatku.

Rozhodnutím Obce Zeleneč, spoločný obecny úrad (ďalej len „**SÚ**“) č. Výst.ZEL-38/2018/Bá-82 zo dňa 29.3.2018, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 4.4.2018 bolo vydané stavebné povolenie pre stavbu „Čerpacia stanica Zeleneč I – prístavba a stavebné úpravy – Fresh Corner Restaurant koncept DČS“ (ďalej len „**stavba**“). Stavebnými prácami na stavbe bola rozšírená rozloha predmetu nájmu o 267,20 m². Vzhľadom na uvedené sa strany Dodatku dohodli na potrebe upraviť rozlohu predmetu nájmu tak, ako vyplýva z Článku I., bod 1 Dodatku a na ňu nadväzujúcu úpravu nájomného tak, ako vyplýva z Článku I., bod 3 Dodatku.

Čl. I Predmet Dodatku

V súlade s Článkom IX. „**Záverečné ustanovenie**“ bod 1 Zmluvy sa ustanovenia Zmluvy menia nasledovne:

1. Názov Článku I. sa mení na „*Predmet nájmu, predmet zmluvy*“, Článok I. bod 2.znie:

„2. Predmetom Zmluvy je záväzok prenajímateľa prenechať nájomcovi do nájmu časť pravostranného diaľničného odpočívadla Zeleneč o rozlohe **2 059 m²** (ďalej len ako „**predmet nájmu**“) na účel uvedený v Čl. II bod 1. Zmluvy, po dobu podľa Čl. IV bod 1. Zmluvy.

Predmet nájmu je umiestnený na pozemkoch registra C-KN, druh pozemku: zastavané plochy, nachádzajúcich sa v katastrálnom území Zeleneč, okres: Trnava, obec: Zeleneč, zapísaných na liste vlastníctva č. _____ vedenom okresným úradom Trnava, katastrálny odbor:

- parc. č.: diel :1, výmera 3 m²,
- parc. č. : výmera 620 m²,
- parc. č. : výmera 682 m²,
- parc. č. : diel: 2, výmera 66 m²,
- parc. č. : diel: 3, výmera 11 m²,
- parc. č. : diel: 4 výmera 3 m²,
- parc. č. : diel: 5, výmera 4 m²,

- parc. č. : výmera 341 m²,
- parc. č. : výmera 248 m²,
- parc. č. : výmera 75 m²,
- parc. č. : výmera 6 m².

Zobrazenie predmetu nájmu vyplýva z Geometrického plánu č. 58/2018 na určenie rozsahu nájmu pozemkov C-KN p. č.

a časti pozemkov C-KN p. vyhotoveného a
 autorizačne overeného dňa 2.5.2018 Ing. Petrom Moravčíkom, autorizovaným
 geodetom a kartografom (ďalej len „GP 58/2018“), ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu
 Zmluvy.“

2. Článok II. „Účel nájmu“ bod 1. Zmluvy znie:

„1. Prenajímateľ prenajíma nájomcovi pozemok uvedený v Čl. I bod 2. tejto Zmluvy pre účely prevádzkovania čerpacej stanice pohonných hmôt s obchodným zariadením a verejnými hygienickými zariadeniami s potrebnými inžinierskymi sieťami a čerpacej stanice LPG.“

3. Článok V. „Výška, splatnosť nájomného a spôsob jeho platby“ body 1. a 2. znejú::

„1. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomné za predmet nájmu je **46,58 €/m²/rok** bez dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), t. j. 55,90 €/m²/rok vrátane DPH.“

„2. Ročné nájomné za predmet nájmu predstavuje sumu vo výške **95 908,22 €/rok** bez DPH (slovom: deväťdesiatpäť tisíc deväťstoosem eur a dvadsaťdva centov), t. j. 2 059 m² x 46,58 = 95 908,22 €. K nájomnému bude pripočítaná DPH v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“).“

Čl. II Osobitné ustanovenia

1. Strany Dodatku sa dohodli, že týmto Dodatkom usporiadajú medzi sebou aj vzťahy týkajúce sa obdobia, kedy nájomca užíval rozšírenú časť predmetu nájmu, t. j. 267,20 m² v období od 29.01.2018 do nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku. Za predmetné obdobie nájomca uhradí prenajímateľovi odplatu za faktické užívanie rozšírenej časti predmetu nájmu (ďalej len „odplata“).

2. Strany Dodatku sa dohodli, že výška odplaty bude vypočítaná v súlade s Čl. I bod 3 tohto Dodatku. Nájomca sa zaväzuje uhradiť odplatu na základe osobitnej faktúry vyhotovenej a doručenej prenajímateľom do 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doporučeného doručenia nájomcovi (potvrdené odtlačkom pečiatky podateľne nájomcu).
3. Faktúra musí obsahovať obligatórne náležitosti podľa § 74 zákona o DPH.
4. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať náležitosti ustanovené v zmysle bodu 3. alebo, ak bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, nájomca je oprávnený vyhotovenú a doporučenú doručení faktúru vrátiť prenajímateľovi na opravu, zmenu alebo doplnenie. V takomto prípade sa plynutie lehoty splatnosti preruší a nová 30 dňová lehota splatnosti faktúry začne plynúť dňom kedy Nájomca obdrží novú opravenú faktúru (potvrdené odtlačkom pečiatky podateľne nájomcu)
5. Platba sa bude považovať za uhradenú dňom, v ktorom bude vyfakturovaná čiastka pripísaná v plnej výške na bankový účet prenajímateľa uvedený vo faktúre .

Čl. III Záverečné ustanovenia

1. Dodatok nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky (ďalej len „MDV SR“) v zmysle ustanovenia § 2 ods. 4 zákona č. 639/2004 o Národnej diaľničnej spoločnosti a o zmene a doplnení zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov.
2. Dňom platnosti Dodatku je dátum uvedený v liste MDV SR, ktorým Dodatok schváli. Prenajímateľ je povinný bezodkladne odo dňa prevzatia listu MDV SR o schválení Dodatku oznámiť nájomcovi deň nadobudnutia platnosti Dodatku a zaslať mu dva (2) rovnopisy schváleného Dodatku.
3. Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a ods. 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú týmto Dodatkom zachované.
5. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
6. Dodatok je vyhotovený v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých dva (2) sú určené pre prenajímateľa, dva (2) pre nájomcu a jeden (1) je určený pre MDV SR.
7. Strany Dodatku vyhlasujú, že sa s obsahom Dodatku oboznámili, tento uzatvorili slobodne a vážne, že Dodatok nebol uzatvorený v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že sa zhoduje s ich prejavom vôle a svoj súhlas s jeho obsahom potvrdzujú vlastnoručným podpisom.

8. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je Príloha: GP 58/2018.

V Bratislave, dňa: 30. 9. 2018

V Bratislave, dňa: 18. SEP 2018

Za nájomcu:
SLOVNAFT, a. s.

Za prenajímateľa:
Národná diaľničná spoločnosť, a. s.

JUDr. Oszkár Világi
predseda predstavenstva

Ing. Ján Ďurišin
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

Ing. Gabriel Szabó
člen predstavenstva

Ing. Ladislav Dugas, PhD.
podpredseda predstavenstva



Číslo: 26306/2018/SVAMP/73359-M
Stupeň dôvernosti: VJ

Súhlas na platnosť Dodatku č. 17/2018
k Nájomnej zmluve na nájom časti pravostranného diaľničného odpočívadla
Zeleneč č. ZML/297/2010 (pôvodné č. 4110/17/5/1996)

Ministerstvo dopravy a výstavby SR podľa § 2 ods. 4 zákona č. 639/2004 Z. z. o Národnej diaľničnej spoločnosti a o zmene a doplnení zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

s Dodatkom č. 17/2018 k Nájomnej zmluve na nájom časti pravostranného diaľničného odpočívadla Zeleneč č. ZML/297/2010 (pôvodné č. 4110/17/5/1996) (ďalej len „Dodatok č. 17/2018“), uzatvoreným medzi Národnou diaľničnou spoločnosťou, a.s., Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava a spoločnosťou SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava, IČO 31 322 832.

V súlade s Čl. I Dodatku č. 17/2018 sa mení názov Článku I nájomnej zmluvy, znenie bodu 2. v Článku I nájomnej zmluvy sa nahrádza novým znením, znenie bodu 1 v Článku II nájomnej zmluvy sa nahrádza novým znením a znenie bodov 1. a 2. v Článku V nájomnej zmluvy sa nahrádza novým znením. Súčasne, v súlade s Čl. II Dodatku č. 17/2018, sa usporadúvajú vzťahy medzi nájomcom a prenajímateľom, týkajúce sa obdobia od 29.01.2018 do nadobudnutia účinnosti tohto dodatku.

Dodatok č. 17/2018 nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom dopravy a výstavby SR.

V Bratislave 23 -10- 2018

Arpád Érsek
minister dopravy a výstavby
Slovenskej republiky